

## SOVNANCES (?)

Odzou del Respe, el Tiène di Larbiye, sul voye ki mwène a Tamwène, gn avève, dilé l' cwane del ruwe, ène pitite mâjone di brikes blantchiyes a l' tchâ in còp ou deus l' an. Deus places padzou, yène à lawôt. Su les montéyes, des piles di stofes k' i vos falève ascôchî pou-z ariver à plantchî et à lét. Anfin, i m' chène, paski dji n' î a jamai stî voy.

I m' chène ètou k' i gn avève pont d' gurnî, ni dalieur di câve. El kujène, c' estève li place di drî, toute pitite, avou des gôrdènes [*rideaux*] pâ solia dislavés, âtou d' ène fènièsse a ptits mannèts carôs... Ène sitûve di Lovin, savoz, avou padzou l' bûze ène bawète pou fé cûre les tâtes ou les pomes di rinnète avou do bûre et do suke didins : in crapâd, come on djéve.

Gn avève toudi sul plate bûze ène caftère di nwâr cafeu, bèn fwârt : brûlant et carbolu l' ivier, frêd ou bin tiède l' esté. Si l' kujène n' estève nèn grande, el bèle place, el cîne di dvant, ni l' estève nèn brannmint des masses nè pu. Come meubes, i gn avève putète deus tchèyères di bruni bwès, ène armwere... putète bèn ène dresse ètou, pask' i gn avève des bobènes di fil di toutes les couleurs asligniyes dissu.

Au meur, in grand mirwè plin d' tchiyures di moches. Estichiye padvant l' fènièsse - k' avève in store di papî, toudi a mitan bachî, et ki catchève insi li dzeu des carôs l' esté - gn avève, ène grande et lâdje tâve, couviète d' ène caki covêrte, avou vârci-vârla des brunès tatches di rosti... des brûlures di fier a ristinde.

Come di djusse, i m' vos fâ dire k' on n' les vèyève nèn souvint, ces tatches di ristindâdje la, paski l' Djan estève toudi achîd l' cu dsu. Oyi, sul tâve... achîd avou ène posture di Boudâ ouben co mia d' in lama do Tibet... d' in lama et nèn d' in Boudâ paski l' Djan n' estève vramint nèn fwârt crâs. Po dire li vrai, i n' avève ki l' pia su les ouchas... è avou çoula, il estève grand et tout strindu come in djoû sins solia. C' est bèn simpe, astampé dins les stapètes d' èmon Lorète, i gn avève pu ki s' tiesse k' è dispassève. Si pia estève sètche et grîje, ène miète djânasse come ène viye sèle di cû pèlève et sgrèteye pa les anéyes et les fesses passéyes et aflachiyes dissu.

L' avève co in lon pwintu nez padzeu ène blanke moustatche, burnasse su ses lèpes... âtoû do broustion d' cigarète k' î dmerève toudi aclapé - al cîne du dzeu -, et ki barlokève can i berdèléve...

I berdèléve minme souvint tout seu. Di tanawète, on compurdève ène miète di s' tchafiyâdje " Cré miyârd di miyârd di tonwâre di diâle ! "

Bén, vos l' avoz ptète dèdja compurdu : el Djan estève sul tâve pask' il estève maisse-tayeu.

D' ène anéye su l' ôte, i dvève awè rboté et rmoussî d' nou toutes les djins do vilâdje po les mariyâdjes ou pou les pâkes des èfants... Pou les ètermints, on rpurdève el bia costume

do mariyâdje k' avève dalieur siervu èturtimp l' dimègne pou les sacants k' alîn a messe... (Anfin, can dji di a messe, c' estève purâde à fond d' l' èglise, a costé do bènitî, padrî les pilâsses. On è sôrtève co advant l' *Itè missa est*, todchûte après l' sermon.)

Bén sûr, on lz avève souvint ralârdji âzès ètournures, les costumes, et rculer les botons... Can on n' avève nèn rmètu des botons d' cèlibataires.. k' on n' pierdève pu, mins ki râyîn les lokes témint k' is estîn deur a douvru.

Anfin, el Djan avève riboté toutes les djins mins ci n' estève ki les omes. Paski les feumes, zèles, èles alîn a Tarmwène pou s' rabiî, al Tantacyon, i m' chène, ruwe di l' estacyon. Ouben, èle fyîn keude leu cotes pa ène costri do vilâdje, ki lzeu còpève des modeles al dêrene môde, tchwèziye dins "Boune Sweréye" ouben "Li ptit Eco d' la Môde" oucoben "El samwène d' Averbôde"...

I dmerève tout seu, el Djan, et pour mi, co tout ptit, i n' avève pont d' âdje...Sul cwane del tâvlète del fènièsse, divant li, gn avève ène botaye di gote cwèfève avou ène jate toute chârdève. Chârdève et ki n' avève nèn souvint stî gâtève pa l' euwe. Bruniye k' elle estève... pâ nwâr cafeu et seulmint rnètyiye pa trinnéye pal gote ki siervève a s' rinèti l' gozî, come i djéve " avou toutes les poussères k' i gn a dins l' coton et toutes les stofes ! ".

El botaye estève caréye; ça dvève yesse do Tchèssâd [*Chassard*], ca pu târd, dj' a rvèyu l' coche di purnèli su des ètikètes di Djin. Dj' a ètindu dire ki, dins s' djonne timp, el Djan estève in vrai ome di mestî, in maisse-tayeu come on djéve et i gagnève des cints et des miles. Dins ces anéyes la, il avève mètu des liyârs di costé, padvant et co padrî li, a fé des cazakes, des djilets et des culotes, su s' tâve, les spales bachiyes viè ses tchviyes et ses pîs.

Avou l' drap su ses dgnos, i tirève l' èwiye djusk' al viespréye al brune. In boket d' linwe sortève d' inte ses lèpes can î stîchéve el fil dins l' trô, dins l' tchet d' l' èwiye. Minme k' i blèfève.

Mins l' Djan s' avève mariyî avou ène djonnète di Verlène. Toudi bèn arindjiye ; Miliye k' èle si lomève.

I n' gn avève nèn deus come leye pou s' apruster, toudi bèn moussiye, des bèlès croles su s' front. Ele mèteve del couleur, del poude di riz, su ses massales, do rodje a ses lèpes et èle fiève minme li toû d' ses ouy, k' estîn nwârs come des gayètes et ki lujîn



\*\*\*\*\*

**On comache todi...**

témint briyant k' is estîn come des dints bén blancs dins ène pitite boutche come ène fréje.

Po v' dire li vrayi, elle estéve Bén avnante avou s' vizâdje toudi tout soriant. Et l' restant ètou estéve Bén avnant. Elle avéve tout çu k' i faléve ousk' i faléve, el bâchèle. Gn avéve rén a foute èvoye, témint k' elle estéve Bén toûrnéye. Et toudi gaiye avou ça...

I m' chène k' èle mètéve minme dèdja do rodje disûr les ongues di ses ortias, k' atirîn les ouy des omes can i brotchîn foû do cû d' ses sandalètes. Ele mètéve ètou do sinbon : do patchouli ouben del vijolète. Ses pitès blankès mwins n' avîn were yeu a fé l' bwéye. Ene meskène vinéve li fé pour leye, et ele fiéve ètou s' mwinnâdje tous les vinrdis.

El Djan ni spâgnéve rén pour leye et pou toutes ses cotes a furlokes, eyet ètou ses cazakins avou des pièles ki barlokîn a chake mouvmin di s' pwatrene. I m' vos fât dire ossi, ki, a deus, i fyîn toutes les dicâces, è n' ratîn nèn ène fiesse. Et tous les sèmdis les bals a âronica des cabarets ou des sâles parwassiales des alintours : Royée, Pirontchamp, Ârsumont, Fosses, Ban-bwès, et èco pu lon.

Portan is î alîn a pî. Li, el grand, tout fir come Artaban avou ène si bèle feme a s' brès. Mins, pu k' il estîn mariyis, i rtirîn leus aliyances, leus anias d' mariyâdje, divant d' kiter leu mâjone... Djan n' danséve nèn... Grand mâ stampé, i s' sintéve trop aprusté, trop rwèd. Mins i vléve fé pléji a s' pitite feume.

Pou n' si nèn fé passer pour rén, i djéve ki Miliye estéve si soû. Et leye, èle ni ratéve nèn ène mazurca, ène polca ouben in pas rdoblé... El faléve voy si cotaper, si cotwade ou s' balanciner lanwreuzmint à son del muzike.

Les galants s' batîn prèski pou ène valse à rvier avou leye. Pou s' Bén fé vîr di swè-dijant frére, i lyi payîn des veres... et co des veres, del blonde ouben del brûne bîre, del Pilsèn, do stout ou del Nowel. Oucoben del fêle gote, siervuwe dins des ptits veres a pî ou a gros culot, padrî, dins l' fond del kujène. Faléve fé atinciyon à acsiyjins, savoz...

El Djan avéve l' air di yesse la come tchapron. I rlopéve tout çu k' on lyi payéve. Fât dire k' il avéve divnu imbatâbe come buveu. Tous les djî veres, a pô près, il aléve padrî ène haye ou in meur... i si stichéve deus dwèts sul linwe et, vlaoufff, i t' rimètéve tout don lan... I s' richourbéve ses lèpes et il estéve ridivnu tout franc batant et rieuse d' atake pou sacants tournéyes

Mins gn a candminme des limites. A s' rèjime la tous les sèmdis, i finichéve pa yesse toudi fin plin come in Polonès, et s' ni rotéve-t i pu fwârt drwet pou rentrer a s' mâjone, souvint tout tchantant, dalieur. Miliye a s' brès sâyéve d' el ramwinrner mins c' estéve deur pour leye et, benrâde, èle ni s' jinnéve nèn pou, pu souvint k' a s' toû, li lèyi a mitan voye à pî d' in âbe a rmète tous ses boyas.. ouben èdwarmu l' nez dins l' yèbe di l' huréye.

Et i rintréve li lèdmwin, tout miérseu.. Et, toudi pu souvint, après in distou pa mon l' Bloufiou, ki fiéve do cwèfeu et tnéve cabaret è minme timp. Et k'

\*\*\*\*\*

**On comache todi...**

estéve co acordéyoneu d' rawète, mins ça, ça sèra pou in ôte djoû.

Bon, mins l' lindi al pikète do djoû, el Djan estéve su s' tâve, el front bachî, padrî s' fènesse, et i fâfiléve, et i coudéve : les flanèles, et les coutis, les djilèts et les marones, les vestons et les paltots.

C' est k' i lyi è faléve, des cârs, pou payî les falbalas dal Miliye, paret.

Mins, in lindi, can les ovrîs î ont passé, pou-z aler fé leu djournéye al fosse, divant l' fènesse dâ Djan, i n' l' ont nèn vèyu padrî come a l' abitude. El Djan n' estéve pu di stok. Al place di monter su s' tâve, il avéve siti cwè ène boutèle di fel amon li viye Berte ki siervéve ètou a bwâre dins s' kujène. On djéve ki s' fi avéve èmantchî in alambik dins s' rêssere à fond do djârdin.

I m' vos fât dire ki l' Miliye, èle n' avéve nèn rintré, leye. Ene boune âme avéve rapwarté a Djan k' on l' avéve vèyu monter dins in sîdcar.

Djan n' avéve pont d' tchèt... et l' Pomponète n' est jamai rivnuwe, savoz. El Miliye nè pu... mins i m' chène ki dj' a ètindu dire k' elle avéve siti tonduwe al liberaciyon. Les mwaijès linwes dijîn k' èle n' ènn avéve co d' pô !

Djan l' avéve rimplacé pa s' botéye cotidiyène, et si a-t i comincî a fwârt dispèri. I n' avéve jamai stî Bén bia, mins, avou tout çoula, i n' s' a nèn mètu a rabèli. Ses ouy estîn souvint tout frèch. I parètréve minme ki, pacô, i bréyéve. Adon, i sortéve in grand rodje mouchwè a nwârs pwès ki brotchéve toudi foû di s' potche et i l' disployéve padvant s' vizâdje pou-z î fé des grands brûts di tchvâki s' siproufe.

Et l' Djan a fini pa ramwinri pâr. Sès afères ètou. Ses èmantchures n' estîn pu si Bén faites, et i gn avéve pu câzimint ki les vî cinsîs, k' estîn anoyeus pour li et pask' is avîn siti a scole avou li, ki vnîn co s' boter amon l' Djan, pou leu lokes di tous les djoûs. Et pou les rarindji, les rabistoker avou des bokets nèn toudi del minme couleur. I n' estîn nèn a l' après d' ça !

Dispû don, a Larbiye, can èn èfant s' bote n' importe comint, on lyi dit coben: "t' ès boté al môde di Djan". \*

